

Electric Hand Mixer

Elvisp • Elvisp • Sähkövatkain

coline[®]



Art. No:
18-4082
34-7802

Model. No:
HM833
HM833

| | |
|---------|----|
| English | 3 |
| Svenska | 6 |
| Norsk | 9 |
| Suomi | 12 |

Electric Hand Mixer

Art.no. 18-4082 Model HM833
34-7802 HM833

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

Safety

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

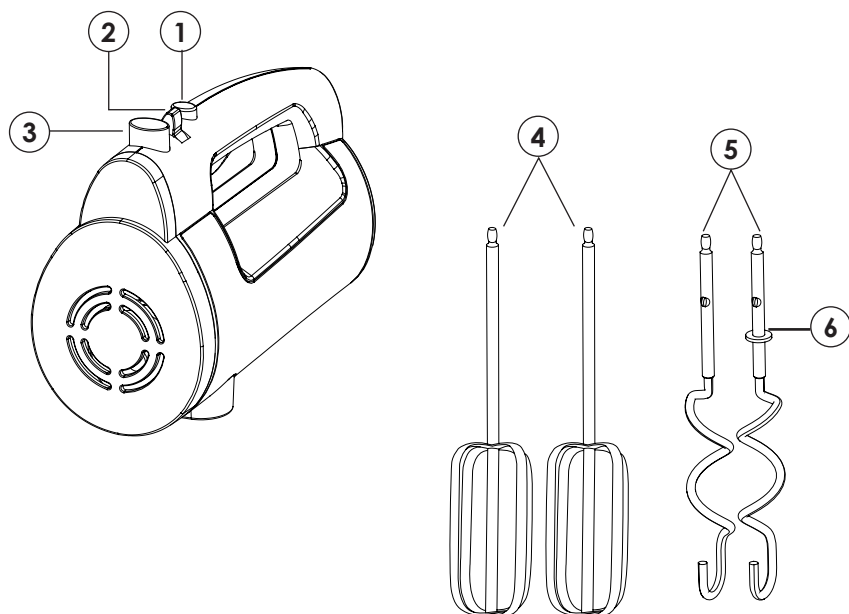
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

1. Make sure that the voltage used is suitable for the appliance. Refer to the manufacturer's specification label.
2. Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
3. Always remove the whisks/dough hooks before cleaning. They could cause personal injury if the appliance should start accidentally.
4. Be careful when removing the whisks/dough hooks from the appliance.
5. To avoid electric shock, protect the appliance and its power lead from moisture or wetness.
6. Never rinse or put the electric hand mixer in water or any other liquid!
7. Never lay the power lead over hot surfaces or sharp edges and corners.
8. Always disconnect the appliance from the power supply by holding and pulling the plug, do not pull the power lead.
9. The power lead should be regularly checked. Never use appliances with faulty or damaged power leads. The power lead should only be replaced by a qualified tradesman.
10. Never let children use the appliance without adult supervision.
11. Make sure that the parts of the appliance are correctly assembled and that the appliance is switched off when it is connected to the power supply.
12. Never use the appliance without anything in the container.
13. Never use the appliance in the vicinity of other sources of heat e.g. the cooker.
14. The appliance is for indoor use only.
15. Never use accessories other than the ones included.
16. Never use the appliance for anything other than its intended use.
17. Allow the beaters to stop completely before being removed from the paste, cream, etc.

Product Description



1. Turbo button – Temporary speed burst (20%)
2. Speed control 0-6
3. Lock release button
4. Whisks
5. Dough hooks
6. Flange

Use

- Clean whisks and dough hooks before the first use.
 - Make sure the electric hand mixer is disconnected from the power supply before you attach whisks or dough hooks.
1. Attach the whisks or the dough hooks in the holes on the bottom of the electric hand mixer. A click is heard when they are inserted correctly.
 2. First set the speed control (2) in position 0 and then connect the plug to a wall socket.
 3. Select the desired speed with the speed control depending on what will be mixed. Always start at a low speed and increase if need be. Set the speed after the need; never overload the electric hand mixer.
 4. If a burst of speed is desired the speed button (1) can be pushed in. The speed is increased by 20% as long as the button is pushed in.
 5. Never use the electric hand mixer for longer than 3 minutes at a time. Always let the hand mixer cool down to room temperature before reusing it.
 6. After finished use, set the speed control in position 0 before removing the electric hand mixer. Then remove the plug from the wall socket.
 7. The whisks/dough hooks can be cleaned by using a plastic or wooden scraper.

Release the whisks/dough hooks

1. Set the speed control in position 0 before you release the whisks/dough hooks.
2. Hold the whisks/dough hooks with one hand and push the release button (3) with the other hand.

Cleaning

1. Pull the plug out from the wall socket and let the electric hand mixer cool off for a little while.
2. Wipe with a soft, lightly moistened cloth. Never use solvents or strong detergents. Also wipe away possible food spills from the cord.
3. Wash whisks and dough hooks in hot water and then wipe dry. The whisks and dough hooks may be washed in a dishwasher.

Note: Never rinse or immerse the electric hand mixer in water or any other liquid!



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about the disposal of this product contact your municipality.

Specifications

| | |
|---------------|-----------------|
| Rated Voltage | 230 V AC, 50 Hz |
| Power | 300 W |

Elvisp

Art.nr **18-4082**
34-7802

Modell **HM833**
HM833

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Produkten får ej användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får ej heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.

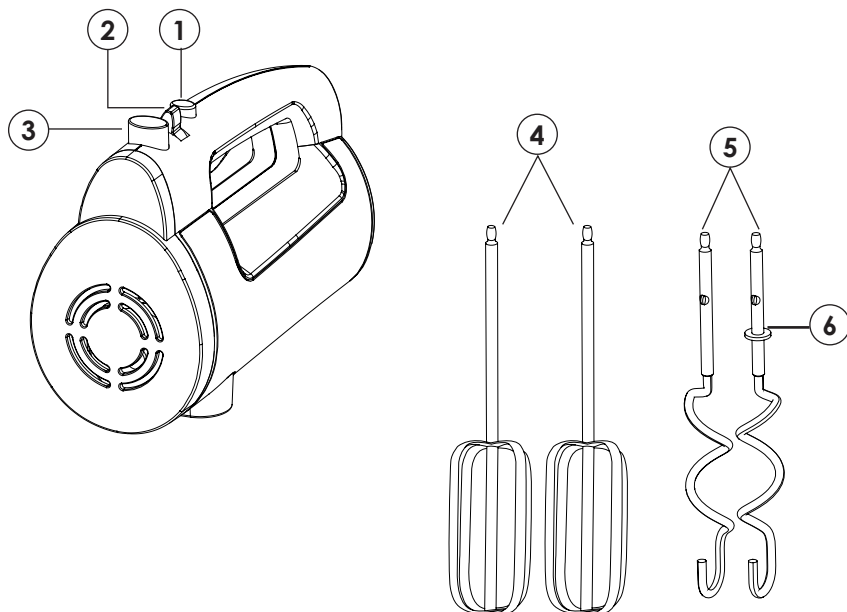
Denna produkt är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer som:

- Personalutrymmen på arbetsplatser.
- Hotellrum, motellrum, och andra bostadsliknande utrymmen.

Låt aldrig barn leka med produkten.

1. Kontrollera att rätt nätspänning används mot vad apparaten är avsedd för. Se apparatens typskylt.
2. Koppla alltid ifrån apparaten från elnätet före rengöring.
3. Tag alltid av visparna/degkrokarna före rengöring. De kan orsaka personskador om apparaten skulle startas oavsiktligt.
4. Var försiktig när visparna/degkrokarna demonteras från apparaten.
5. För att undvika elektrisk stöt, skydda apparaten och dess anslutningsladd från fukt och väta.
6. Skölj eller doppa aldrig elvispen i vatten eller annan vätska!
7. Placera aldrig nätsladden över heta ytor eller över skarpa kanter och hörn.
8. Koppla aldrig ifrån apparaten från elnätet genom att dra i nätsladden, dra alltid i stickproppen.
9. Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig apparaten om dess nätsladd eller stickpropp är skadad. Nätsladden får endast bytas ut av försäljningsstället eller kvalificerad yrkesman.
10. Låt aldrig barn använda apparaten utan vuxens tillsyn.
11. Se till att apparatens delar är korrekt monterade och att apparaten är avstängd före anslutning till elnätet.
12. Använd aldrig apparaten utan innehåll i behållaren.
13. Använd aldrig apparaten i närheten av värmekällor, t.ex. på spisen.
14. Apparaten är endast för användning inomhus.
15. Använd aldrig andra än medföljande tillbehör.
16. Använd aldrig apparaten till annat än den är avsedd för.
17. Låt visparna/degkrokarna stanna helt innan de lyfts upp ur smeten, degen, grädden etc.

Produktbeskrivning



1. Turbo-knapp – Tillfällig hastighetsökning (20 %)
2. Hastighetsomkopplare 0-6
3. Frigöringsknapp
4. Vispar
5. Degkrokar
6. Bricka

Användning

- Diska vispar och degkrokar före första användningen.
 - Se till att elvispen är frånkopplad från elnätet innan du monterar vispar eller degkrokar.
1. Sätt fast visparna eller degkrokarna i hålen på elvispens undersida. Ett klick hörs när de är korrekt isatta.
 2. Sätt först hastighetsomkopplaren (2) i läge "0" och anslut sedan stickproppen till ett vägguttag.
 3. Välj önskad hastighet med hastighetsomkopplaren beroende på vad som ska beredas. Starta alltid på en låg hastighet och öka efter behov. Anpassa hastigheten efter motstånd, belasta aldrig elvispen med hårt motstånd i onödan.
 4. Önskas tillfällig hastighetsökning kan turboknappen (1) tryckas in. Hastigheten ökar med 20 % så länge knappen hålls intryckt.
 5. Kör aldrig elvispen längre än 3 minuter åt gången. Vänta tills elvispen har återgått till rumstemperatur innan den används igen.
 6. Vid avslutad användning, sätt hastighetsomkopplaren i läge "0" innan du lyfter upp elvispen. Drag sedan ur stickproppen från vägguttaget.
 7. Visparna/degkrokarna kan skrapas rent med en spatel av plast eller trä.

Frigöra visparna/degkrokarna

1. Sätt hastighetsomkopplaren i läge "0" innan du lossar vispar/degkrokarna.
2. Håll visparna/degkrokarna med en hand och tryck på frigöringsknappen (3) med den andra handen.

Rengöring

1. Drag ur stickproppen från vägguttaget och låt elvispen svalna en stund.
2. Torka elvispens utsida med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller starka rengöringsmedel. Torka även bort ev. matrester från nätsladden.
3. Diska vispar och degkrokar i hett vatten och torka sedan av. Visparna och degkrokarna kan diskas i diskmaskin.

Obs! Skölj eller doppa aldrig elvispen i vatten eller annan vätska!



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

| | |
|--------------|-----------------|
| Märkspänning | 230 V AC, 50 Hz |
| Effekt | 300 W |

Elvisp

Art.nr. 18-4082
34-7802

Modell HM833
HM833

Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger om kundesenteret her i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det skal heller ikke brukes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.

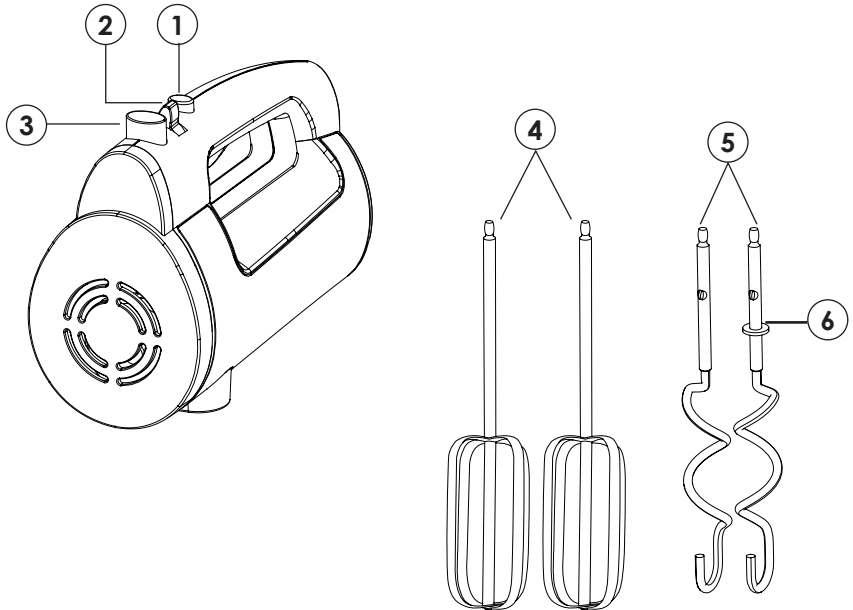
Dette produktet er beregnet for bruk i husholdninger og liknende miljøer som:

- Personalrom på arbeidsplasser.
- Hotellrom, motellrom og andre liknende steder.

La aldri barn leke med produktet.

1. Kontroller at du bruker den spenningen apparatet er beregnet for. Se merking på apparatet.
2. Apparatet skal alltid kobles fra strømmettet før rengjøring.
3. Ta alltid vispene/deigkrokene fra motordelen før rengjøring. De kan forårsake personskader dersom apparatet startes ved et uhell.
4. Vær forsiktig når vispene/deigkrokene demonteres fra apparatet.
5. For å unngå elektrisk støt, må strømledningen og apparatet holdes unna fuktighet og vann.
6. El.vispen må ikke skylles eller dypes i vann eller annen væske!
7. Plasser aldri strømledningen på varme flater eller over skarpe kanter eller hjørner.
8. Apparatet skal aldri kobles fra strømmettet ved å dra i strømkabelen. Dra alltid i støpselet.
9. Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk aldri apparatet hvis strømledningen eller kontakten er skadet. Strømledningen må bare byttes av salgsstedet eller kvalifisert servicetekniker.
10. La aldri barn bruke apparatet uten tilsyn fra voksne.
11. Påse at apparatets deler er riktig montert og at apparatet er avslått, før det kobles til strømmettet.
12. Bruk aldri apparatet uten innhold i beholderen.
13. Bruk aldri apparatet i nærheten av varmekilder, f.eks. på komfyren.
14. Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.
15. Bruk aldri annet tilbehør enn det som følger med.
16. Bruk aldri apparatet til annet enn det som det er beregnet til.
17. La vispene/deigkrokene stoppe helt før de løftes opp fra røren, deigen, kremen etc.

Produktbeskrivelse



1. Turboknapp – Midlertidig hastighetsøkning (20 %)
2. Hastighetsregulering 0 - 6
3. Frigjøringsknapp for å løsne visper/deigkroker
4. Visper
5. Deigkroker
6. Skive

Bruk

- Vask visper og deigkroker før første gangs bruk.
 - Påse at vispen er koblet fra strømmettet før du monterer visper eller deigkroker.
1. Plasser vispene eller deigkrokene i hullene på elvispens underside. Et klikk høres når de blir riktig satt inn.
 2. Sett først hastighetsregulatoren (2) på "0" posisjon og plugg deretter stikkkontakten til strømuttaket.
 3. Velg ønsket hastighet med hastighetsregulatoren, avhengig av hva som skal tilberedes. Start alltid på en lav hastighet og øk etter behov. Hastigheten tilpasses etter motstanden. Elvispen må ikke belastes unødvendig med stor motstand.
 4. Hvis det er ønskelig med midlertidig hastighetsøkning, kan turboknappen (1) trykkes inn. Hastigheten økes med 20 % så lenge knappen holdes inne.
 5. Kjør aldri elvispen lengre enn 3 sekunder om gangen. La alltid elvispen kjøle ned til romtemperatur før du bruker den igjen.
 6. Når du er ferdig, skrues hastighetsregulatoren på "0" før du løfter vispen opp. Dra deretter ut stikkkontakten fra strømuttaket.
 7. Vispene/deigkrokene kan skrapes rene med en slikkepott av plast eller tre.

Frigjøre vispene/deigkrokene

1. Sett hastighetsregulatoren på "0" før du frigjør vispene/deigkrokene.
2. Hold vispene/deigkrokene med en hånd og trykk på frigjøringsknappen (3) med den andre hånden.

Rengjøring

1. Dra stikkkontakten ut fra strømuttaket og la vispen avkjøles en stund.
2. Rengjør vispens utside med en lett fuktet klut. Bruk aldri løsemiddel eller sterke rengjøringsmiddel. Tørk også bort eventuelle matrester fra ledningen.
3. Vispene og deigkrokene vaskes i varmt vann. Tørk den etter vasking. Visper og deigkroker kan vaskes i oppvaskmaskin.

Obs! Elvispen må ikke skylles eller dyppes i vann eller annen væske!



Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Spenning: 230 V AC, 50 Hz
Effekt: 300 W

Sähkövatkain

Tuotenro 18-4082
34-7802

Malli HM833
HM833

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.

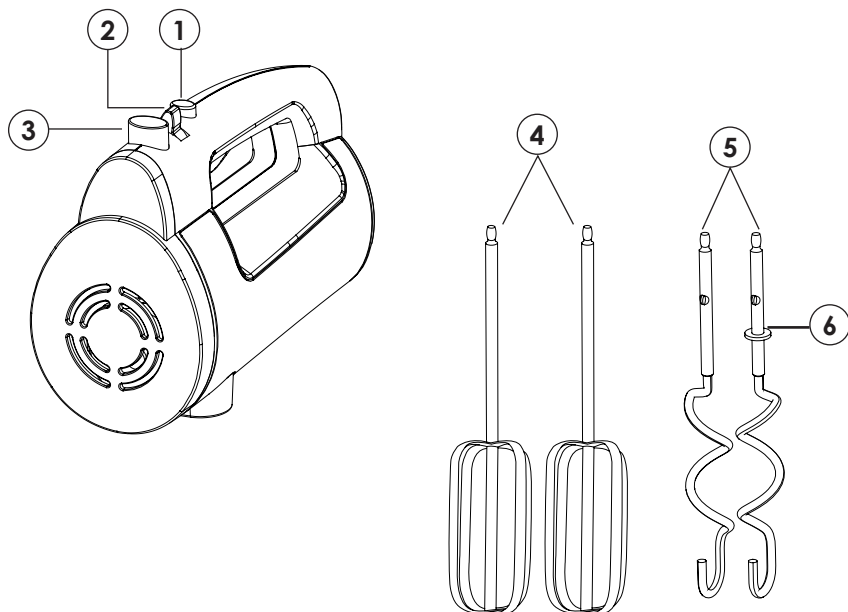
Tämä tuote sopii käytettäväksi kotitalouksiin ja vastaaviin ympäristöihin, kuten:

- Työpaikkojen henkilöstötilat.
- Hotelli- ja motellihuoneet ja muuta vastaavat asunnonkaltaiset tilat.

Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella.

1. Tarkista, että laitteen jännite on sama kuin pistorasian. Katso jännite laitteen arvokilvestä.
2. Irrota pistoke verkkovirrasta aina ennen laitteen puhdistusta.
3. Poista aina vispilät/taikinakoukut ennen puhdistusta. Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja, jos laite käynnistyy tahattomasti.
4. Ole varovainen, kun poistat vispilät/taikinakoukut vatkaimesta.
5. Vältä sähköiskuja suojaamalla laite ja sen johto kosteudelta.
6. Älä huuhtele laitetta valuvassa vedessä tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
7. Älä sijoita johtoa kuumien pintojen tai terävien kulmien päälle.
8. Kun irrotat pistokkeen, älä vedä johdosta vaan pistokkeesta.
9. Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistoke on vioittunut. Ainoastaan ammattilainen saa vaihtaa viallisen johdon.
10. Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
11. Varmista, että laitteen osat on asennettu oikein ja että laite on sammutettu, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
12. Älä käytä laitetta tyhjässä astiassa.
13. Älä käytä laitetta kuumien paikkojen, kuten liedен, läheisyydessä.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
15. Käytä ainoastaan laitteen mukana tulleita lisätarvikkeita.
16. Älä käytä sähkövatkainta muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin.
17. Anna vispilöiden/taikinakoukkujen pysähtyä kokonaan, ennen kuin nostat ne taikinasta, kermavaahdosta tms.

Tuotekuvaus



1. Turbo-painike – Tilapäinen nopeuden lisäys (20 %)
2. Nopeusvalitsin 0–6
3. Irrotuspainike
4. Vispilät
5. Taikinakoukut
6. Aluslaatta

Käyttö

- Pese vispilät ja taikinakoukut ennen ensimmäistä käyttökertaa.
 - Varmista, että vatkain on irrotettu sähköverkosta, ennen kuin asennat vispilät tai taikinakoukut.
1. Kiinnitä vispilät tai taikinakoukut vatkaimen alapuolella oleviin reikiin. Kuulet napsauksen kun ne on kiinnitetty oikein.
 2. Aseta ensin nopeusvalitsin (2) asentoon "0" ja liitä sitten pistoke seinäpistorasiaan.
 3. Valitse haluamasi nopeus valitsimella valmistettavan ruoka-aineen mukaan. Aloita hiljaisella nopeudella ja lisää nopeutta tarpeen vaatiessa. Säädä nopeus vastuksen mukaan. Älä kuormita vatkainta turhaan kovalla vastuksella.
 4. Jos haluat lisätä nopeutta tilapäisesti, voit tehdä sen painamalla turbopainiketta (1). Nopeus lisääntyy 20 % niin pitkäksi aikaa kun painiketta painetaan.
 5. Älä käytä vatkainta yli 3 minuuttia kerrallaan. Anna sähkövatkaimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin käytät sitä uudestaan.
 6. Aseta valitsin käytön jälkeen asentoon "0", ennen kuin nostat vatkaimen ylös. Irrota sitten pistoke pistorasiasta.
 7. Vispilät/taikinakoukut voidaan kaapia puhtaaksi muovi- tai puulastalla.

Irrota vispilät/taikinakoukut

1. Aseta nopeusvalitsin asentoon "0", ennen kuin irrotat vispilät/taikinakoukut.
2. Pidä vispilöistä/taikinakoukuista kiinni ja paina irrotuspainiketta (3).

Puhdistus

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna vatkaimen jäähtyä hetki.
2. Puhdista vatkaimen ulkopuoli hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Pyyhi myös mahdolliset ruoantähteet sähköjohdosta.
3. Pese vispilät ja taikinakoukut kuumassa vedessä ja kuivaa ne. Voit pestä vispilät ja taikinakoukut myös astianpesukoneessa.

Huom.! Älä huuhtele laitetta valuvassa vedessä tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

| | |
|-----------------|-----------------|
| Nimellisjännite | 230 V AC, 50 Hz |
| Teho | 300 W |



SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk